

7. Комиссия настоятельно призывает все подразделения системы Организации Объединенных Наций учитывать рекомендации, содержащиеся в настоящих согласованных выводах, и обеспечить широкое распространение этих согласованных выводов.

47-е пленарное заседание
21 июля 2004 года

2004/12

Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по вопросу о равном участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве

Экономический и Социальный Совет,

одобряет нижеследующие принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок восьмой сессии согласованные выводы по вопросу о равном участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве:

1. Комиссия по положению женщин напоминает о стратегических целях и мерах, предусмотренных в Пекинской декларации⁵² и Платформе действий⁵³, итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵⁴ и своих согласованных выводах по вопросу о женщинах и вооруженных конфликтах, принятых на ее сорок второй сессии в 1998 году, и подтверждает их актуальность. Комиссия ссылается также на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵⁵, резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности, касающуюся женщин, мира и безопасности, и на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 58/142 от 22 декабря 2003 года по вопросу о женщинах и участии в политической жизни.

2. Комиссия призывает обеспечить полномасштабное соблюдение международно-правовых норм прав человека и норм международного гуманитарного права, включая четыре Женевские конвенции 1949 года⁵⁶, в частности четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны.

3. Комиссия призывает поощрять и защищать полномасштабное осуществление всех прав человека и основных свобод женщинами и девочками во все времена, в том числе на этапах предупреждения, регулирования и разреше-

⁵² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

⁵³ Там же, приложение II.

⁵⁴ Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁵ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

ния конфликтов и в ходе постконфликтного миростроительства. Она далее призывает обеспечивать защиту и безопасность женщин и девочек, над которыми нависла угроза насилия, и свободу их передвижения и участия в социальной, политической и экономической жизни.

4. Комиссия признает, что коренные причины вооруженного конфликта являются многоаспектными по своей природе, и потому для предотвращения вооруженного конфликта необходим всеобъемлющий и комплексный подход.

5. Международное сотрудничество, основанное на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, способствует полномасштабному и равноправному участию женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве и способствует поощрению устойчивого и прочного мира.

6. Для достижения устойчивого и прочного мира существенно важное значение имеет полномасштабное и равноправное участие женщин и девочек и комплексный учет гендерных факторов во всех аспектах предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов и в постконфликтном миростроительстве. Тем не менее женщины по-прежнему недопредставлены в процессах, учреждениях и механизмах, задействованных в этих областях. С учетом этого необходимы дальнейшие усилия для поощрения равенства между мужчинами и женщинами и обеспечения равного участия женщин в принятии решений на всех уровнях во всех соответствующих институтах. Необходимы также дальнейшие усилия, включая рассмотрение вопроса о выделении адекватных ресурсов, для создания и укрепления потенциала женщин и женских групп в плане полномасштабного участия в этих процессах, а также в деле поощрения понимания существенно важной роли женщин. В этой связи международному сообществу следует использовать уроки, вытекающие из уже накопленного опыта, для выявления и преодоления барьеров, препятствующих достижению цели равного участия женщин.

7. Комиссия признает, что, хотя от последствий вооруженного конфликта страдают как мужчины, так и женщины, его последствия по-иному отражаются на женщинах и девочках, которые нередко подвергаются особым формам насилия и лишений и затрагиваются ими. Комиссия призывает принять меры в целях предотвращения насилия по признаку пола, включая сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, а также торговлю людьми, особенно торговлю женщинами и девочками, происходящую в условиях вооруженного конфликта и в постконфликтных ситуациях, и преследовать в судебном порядке лиц, виновных в совершении таких преступлений.

8. Комиссия призывает обеспечить сбор и распространение данных и информации с разбивкой по признаку пола для планирования, оценки и анализа в целях содействия внедрению гендерного подхода в деятельность в областях предупреждения, регулирования и разрешения конфликтов и постконфликтного миростроительства.

9. Мирные соглашения дают средство для поощрения равенства между мужчинами и женщинами и обеспечения участия женщин в деятельности в постконфликтных ситуациях. Существенные возможности для участия женщин открываются на подготовительном этапе, предшествующем заключению мирного соглашения. Само содержание мирного соглашения также открывает зна-

чительные возможности для того, чтобы права, заботы и приоритеты женщин и девочек были приняты во внимание в полном объеме. Наконец, после того, как мирное соглашение заключено, при его осуществлении необходимо обеспечить уделение непосредственного внимания полноценному и равноправному участию женщин и цели равенства между мужчинами и женщинами.

10. Полное и равное участие женщин и комплексный учет гендерной проблематики имеют важнейшее значение для демократических избирательных процессов в постконфликтных ситуациях. Для обеспечения того, чтобы женщины могли в полной мере участвовать в таких процессах, необходимо учитывать гендерные факторы конституционный и правовой механизм, особенно избирательные законы и правила. Политические партии могут играть решающую роль в поощрении равного участия женщин. Необходимы также шаги для обеспечения полноценного участия женщин в разработке и осуществлении программ просвещения избирателей и общественности и в проведении выборов и наблюдении за ними, а также для обеспечения учета гендерных факторов во всей этой работе.

11. Правительства в первую очередь, а также система Организации Объединенных Наций, особенно подразделения Организации Объединенных Наций, мандат которых включает вопросы мира и безопасности, и другие соответствующие международные, региональные и национальные заинтересованные стороны, включая гражданское общество, несут ответственность за продвижение вперед в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами и за обеспечение полноценного и равноправного участия женщин во всех аспектах мирных процессов и в постконфликтном миростроительстве, реконструкции, реабилитации и примирении, когда они являются участниками этих процессов.

12. Что касается предотвращения конфликтов, то Комиссия по положению женщин призывает правительства, а также всех других соответствующих участников этих процессов:

a) совершенствовать сбор, анализ и учет информации о женщинах и гендерной проблематике в рамках усилий в области предотвращения конфликтов и раннего предупреждения;

b) обеспечивать более эффективное сотрудничество и координацию усилий по содействию достижению равенства между мужчинами и женщинами и осуществлению усилий, направленных на предупреждение конфликтов;

c) поддерживать укрепление потенциала, особенно потенциала гражданского общества, в частности женских организаций, в целях повышения приверженности общественности предупреждению конфликтов;

d) продолжать выделять на национальной и международной основе ресурсы на цели предупреждения конфликтов и обеспечения участия женщин в разработке и осуществлении стратегий предотвращения конфликтов.

13. Что касается мирных процессов, то Комиссия по положению женщин призывает правительства, а также всех других соответствующих участников этих процессов:

a) поощрять полноценное, равноправное и эффективное привлечение женщин к участию во всех мирных процессах, в частности в переговорах, посредничестве и выполнении роли содействующей стороны;

b) обеспечивать, чтобы в мирных соглашениях затрачивался, с позиций гендерной проблематики, весь спектр вопросов безопасности, включая правовые, политические, социальные вопросы и вопросы физической безопасности, а также учитывались конкретные потребности и приоритеты женщин и девочек;

c) обеспечивать на этапе осуществления мирного соглашения, чтобы все положения, касающиеся равенства между мужчинами и женщинами и участия женщин, соблюдались в полном объеме и чтобы все положения мирного соглашения, в том числе по вопросам демобилизации, разоружения, реинтеграции и реабилитации, осуществлялись на основе, поощряющей равенство между мужчинами и женщинами и обеспечивающей полноценное и равноправное участие женщин;

d) поощрять полноценный и равноправный доступ женщин к общественной информации, касающейся мирных процессов;

e) проводить на регулярной основе обзор своего вклада в дело поощрения гендерного равенства и полноценного и равноправного участия женщин и выполнять свои обязательства в вопросах наблюдения, подотчетности и представления докладов в порядке осуществления мирных соглашений;

f) в том, что касается внедрения гендерного подхода, обеспечить и поддерживать полное участие женщин в принятии и осуществлении решений на всех уровнях в рамках деятельности в интересах развития и мирных процессов, включая предупреждение и разрешение конфликтов, постконфликтное восстановление, миротворчество, поддержание мира и миростроительство, и в этой связи поддерживать участие в этой работе женских организаций, общинных организаций и неправительственных организаций;

g) создать и укреплять консультативный потенциал по вопросам равенства между мужчинами и женщинами и учитывающие гендерный фактор программы подготовки персонала для всех сотрудников в миссиях, связанных с вооруженными конфликтами.

В этой связи Комиссия принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁵⁷.

14. В том, что касается постконфликтного миростроительства, Комиссия по положению женщин призывает правительства, а также всех соответствующих участников этих процессов

в отношении выборов:

a) обеспечивать женщинам равный доступ на всех этапах избирательного процесса и рассмотреть возможности принятия мер по расширению участия женщин в выборах посредством, в частности, индивидуальной регистрации избирателей, принятия временных учитывающих гендерные аспекты пози-

⁵⁷ E/CN.6/2004/10.

тивных действий и предоставления доступа к информации, обеспечения представленности в органах по проведению выборов и в числе наблюдателей за выборами, а также поощрения политических партий к вовлечению женщин на полноценной и равноправной основе во все аспекты их деятельности;

b) обеспечивать женщинам равный доступ к просветительской работе с избирателями и общественностью, предоставлять кандидатам из числа женщин полномасштабную поддержку, обучение и финансовые ресурсы и покончить с дискриминационной практикой, препятствующей участию женщин в выборах в качестве избирателей или кандидатов.

В отношении реконструкции и реабилитации:

a) обеспечить полномасштабное участие женщин на равноправной основе в процессах реконструкции и реабилитации;

b) обеспечить женщинам равный доступ к социальным услугам, в частности медицинским услугам и образованию, и в этой связи поощрять предоставление адекватных медико-санитарных и медицинских услуг и оказание помощи женщинам и девочкам в конфликтных и постконфликтных ситуациях и предоставление консультаций в связи с постконфликтной психологической травмой;

c) содействовать предоставлению женщинам равных возможностей трудоустройства в целях обеспечения их экономических прав и возможностей.

15. Реализация и осуществление целей равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира должны быть подкреплены выделением необходимых людских, финансовых и материальных ресурсов на специальные и целевые мероприятия для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами на местном, национальном, региональном и международном уровнях, а также совершенствованием и укреплением международного сотрудничества.

16. Комиссия по положению женщин просит Генерального секретаря широко распространить настоящие согласованные выводы, включая их направление группе высокого уровня по вопросам угроз глобальной безопасности и реформы международной системы.

*47-е пленарное заседание
21 июля 2004 года*

2004/13

Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 45/133 от 14 декабря 1990 года, 46/92 от 16 декабря 1991 года, 47/237 от 20 сентября